

THOMAS  
MERTON

---

Muntele cu  
șapte trepte

---



Editura  
ARCB

Thomas Merton  
Muntele cu șapte trepte

CHRISTO  
VERO  
REGI

*Căci vă spun că Dumnezeu  
poate și din pietrele acestea  
să ridice fii lui Abraham.  
(Mt 3,9)*

THOMAS MERTON

MUNTELE  
CU ȘAPTE TREPTE

Traducere din limba engleză  
de Francisca Băltăceanu și Monica Broșteanu



Editura  
ARCB

2015

Titlul original: *The Seven Storey Mountain*

© 1948 by Harcourt, Inc. Copyright renewed 1976 by the Trustees of the Merton Legacy Trust

*Ex parte Ordinis: Nihil obstat:* Gabriel O'Connell OCSO,  
Anthony Chassagne OCSO

*Imprimi potest:* Frederic Dunne OCSO, Abate, *Our Lady of Gethsemani*

*Nihil obstat:* John M.A. Fearnis STD, *Censor librorum*

*Imprimatur:* +Francis Cardinal Spellman, Arhiepiscop de New York

Redactor: Liana Gehl

Lector: Cătălina Cărăbaș

Coperta: Cristina Grigore

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**  
**MERTON, THOMAS**

**Muntele cu șapte trepte** / Thomas James Merton ; trad.:  
Francisca Băltăceanu, Monica Broșteanu ; pref.: Marius Taloș,  
Robert Giroux. - București : Editura Arhiepiscopiei Romano-  
Catolice, 2015

ISBN 978-606-728-023-4

I. Băltăceanu, Francisca (trad.)

II. Broșteanu, Monica (trad.)

III. Taloș, Marius (pref.)

IV. Giroux, Robert (pref.)

821.111-94=135.1

282

© 2015 Editura Arhiepiscopiei Romano-Catolice de București  
Str. G-ral Berthelot 19, 010164, București  
Tel./ fax 021-201 54 70; editura.arcb@gmail.com  
www.arcb.ro

Tiparul realizat la Tipografia Everest  
www.everest.ro

## CUPRINS

- p.5 Cuvânt înainte la ediția în limba română (*Marius Taloș*)  
p.7 Introducere la ediția aniversară de 50 de ani (*Robert Giroux*)

### PARTEA ÎNTÂI

- p.19 UNU Jocul de-a prizonierii  
p.55 DOI Sfânta Fecioară a Muzeelor  
p.105 TREI În chinurile iadului  
p.191 PATRU Copiii din piață

### PARTEA A DOUA

- p.241 UNU Cu preț mare  
p.317 DOI Apele împotrivirii

### PARTEA A TREIA

- p.359 UNU Nordul magnetic  
p.413 DOI Nordul adevărat  
p.463 TREI Vulcanul adormit  
p.509 PATRU Gustul dulce al libertății

### EPILOG

- p.553 *Meditatio pauperis in solitudine*

Ce rămâne când ai gustat totul – și nu ești fericit?  
Întrebarea este cu atât mai dificilă când ai 24 de ani și al Doilea Război Mondial stă să înceapă. Conștiință acută a vremii sale, protagonistul se simte direct responsabil de această imensă povară. Decide să-i dea o rezolvare personală, care îl va conduce la cea mai neașteptată alegere.



**Thomas Merton** (1915-1968), mistic și scriitor, autorul a peste șaptezeci de cărți traduse în douăzeci de limbi. A publicat, între altele, *The Sign of Jonas* (continuarea *Muntelui cu șapte trepte*), *Seeds of Contemplation*, *The Waters of Siloe*.

Fiu de artiști, Merton se naște în Pirineii francezi și crește călătorind între SUA și Europa. După o adolescență agitată, studiază la Cambridge și Columbia (New York), începând o carieră universitară și scriind la diverse reviste literare. Dar succesul (survenit instantaneu odată cu publicarea autobiografiei *Muntele cu șapte trepte*, în 1948) Merton îl va obține numai după intrarea în tăcerea unei mănăstiri din Kentucky. A murit la Bangkok pe când participa la un congres despre spiritualitatea orientală – o temă majoră a operei sale.

